

SHINJUKU NEWS

신주쿠뉴스



<http://www.city.shinjuku.tokyo.jp/>

창간호

2005년 8월 25일 발행
 발행 신주쿠구 지역문화부 문화국제과
 전화 : 03-5273-4069
 FAX : 03-3209-1500
 우 160-8472 도쿄도 신주쿠구 가부키초 1-4-1

신주쿠다문화공생플라자 9월 1일 오픈합니다

이 플라자는 일본인과 외국인이 교류하여, 서로간의 문화와 역사 등의 이해를 넓히는 장소입니다.

플라자는 일본어를 배우거나, 일본문화와 지역의 정보를 수집·교환하는 등 다양하게 이용할 수 있습니다.

방문해 주시기 바랍니다.

다목적 스페이스

일본어교실을 비롯해, 국제교류와 다문화 공생을 테마로 한 각종 학습과 세미나가 열리는 장소입니다. 비어 있을 때는 학습과 대화 등, 오픈 스페이스로서 자유롭게 이용할 수 있습니다.

교류스페이스

개인으로도 그룹으로도 이용할 수 있는 스페이스로, 다음과 같은 코너가 있습니다.

자료·정보코너

외국인에게 도움이 되는 '생활정보'와 '강좌·이벤트정보', '행정정보', '구의 행정정보', '각 자치체의 정보', '보러티어정보' 등, 다양한 정보·자료를 열람할 수 있습니다.

국가와 문화, 언어를 뛰어넘어 모입니다!



일본어학습코너

일본어를 배우고 싶어하는 사람들을 위한 교재와 텍스트가 마련되어 있습니다. 텍스트를 참고로 하면서 혼자 공부할 수도 있습니다. 일본어 학습의 자원봉사자가 중심이 되어 운영되고 있습니다.

외국인 상담코너

일본의 생활에서 어려움을 겪고 있는 외국인에 대한 상담을 각 언어로 대응하고 있습니다. 문제의 해결을 위해 어드바이스를 하고 있습니다. 무료입니다.

월	화	수	목	금
한국어	중국어	한국어	미얀마어	한국어

요일에 따라 다른 언어로도 대응하고 있습니다.

상담시간 오전 10시~12시, 오후 1시~5시

신주쿠 외국인센터

외국인의 입국·체류에 관한 각종 안내를 합니다.
 (수속은 하지 않습니다. 안내만 합니다.)

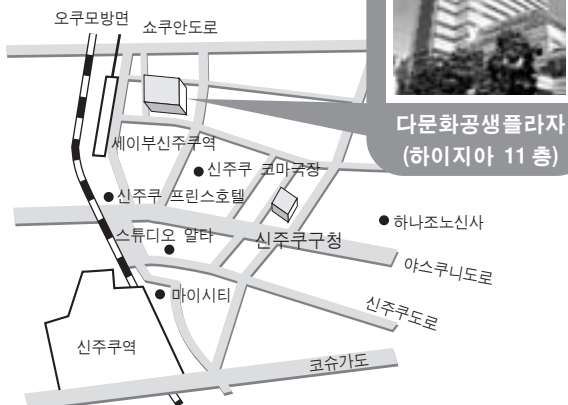
장 소 가부키초 2-44-1 하이저아 11층
 JR 신주쿠역 동출구에서 도보 10분
 세이부신주쿠역에서 도보 5분

개 관 시 간 오전 9시~오후 9시

휴 관 일 매월 제 2·4 수요일

연말연시(12월 29일~다음해 1월 3일)

문 의 신주쿠다문화공생플라자
 5291-5171



다문화공생플라자 (하이저아 11층)

발간인사



신주쿠는 100을 넘는 문화를 가진 사람들이 모인 다국적의 거리입니다. 문화와 언어의 차이를 뛰어넘어 함께 살아가는 지역사회를 목표로, 다문화 공생의 띠가 넓어지기를 바라마지 않습니다.

中山 弘子

신주쿠구청장 나카야마 히로코

다음호의 발행예정은 10월 입니다. 구청, 출장소, 도서관 등 각 공공기관에서 배포하고 있습니다.

오야오야클럽

외국인 보호자를 위한 부모힘 파워업 강좌

4월부터 시작된 '오야오야클럽'은 어린이를 키우고 있는 외국인을 응원하는 클럽입니다. 매월 육아와 일본생활에 도움이 되는 것을 배우거나, 일본과 여러나라들의 문화를 체험할 수 있습니다. 어려울 때 상담할 수 있는 친구나 동료를 만들어 보지 않겠습니까?

9월의 프로그램

이번에는 '한지공예와 한국의 추석' 한지공예는 한국의 종이 공예품입니다. 전통적인 모양과 여러 색깔의 종이를 사용하여, 튼튼하고 예쁜 공작물에 도전해 보지 않겠습니까?

그리고 9월 18일은 한국의 추석입니다. 송편과 유자차를 즐기면서 이야기 꽃을 나눕시다.

- 일 시 9월 17일(토) 오전 10시~12시
- 장 소 코스믹센터(오쿠보3-1-2)
- 대 상 아이를 키우고 있는 외국인(일본인도 가능) 30명, 위탁아는 12명.
- 참 가 비 300엔(재료비). 위탁아와 통역은 무료.
- 신 청 필요없음. 위탁아와 통역을 희망하는 사람은 TEL · FAX 또는 레가스 홈페이지에서, 이름 · 전화 · 위탁을 희망하는 어린이의 나이 · 통역을 희망하는 언어를 알려 주시기 바랍니다.

문의 신주쿠구 평생학습재단 사업과
 전화 3232-7701 FAX 3209-1833
 URL http://www.regasu-shinjuku.or.jp/oyaoya/oyaoya_top.htm?g_num=7

국제교류살롱에 참가하지 않으시겠습니까

교류살롱은 매월 정기적으로 열리는 대화의 장입니다. 일본어로 대화하고 싶은 외국인, 외국인과 친구가 되고 싶은 사람, 모이시지 않으시겠습니까? 당일 직접 회장에 오시기 바랍니다.

- 일 시 매월 제2금요일 오후 7시~8시 30분
- 장 소 신주쿠다문화공생플라자
- 대 상 누구라도 30명 정도
- 참 가 비 200엔
- 문의 신주쿠다문화공생플라자 5291-5171

초 · 중학교의 입학안내

—의무교육이란

일본의 학교교육법에는 초등학교 6년간, 중학교 3년간의 합계 9년간, 나이로는 만 6세에서 15세가 의무교육으로 되어 있습니다.

외국인은 일본의 초 · 중학교에의 취학의무는 없지만, 희망할 경우는 신청에 의해 입학이 인정되고 있으며, 약 300명 가까이가 공부를 하고 있습니다.

단, 일본의 학교교육법에 따라, 일본의 초등학교를 졸업하지 않으면 일본의 중학교에 입학할 수 없으므로 주의하시기 바랍니다.



—입학하기 위해서는

구립 초 · 중학교에 입학하기를 희망하고, 대상자에 해당하는 경우는 다음의 수속을 하시기 바랍니다.

【초등학교 입학대상자】 1999년 4월 2일~2000년 4월 1일에 태어난 사람

【중학교 입학대상자】 1993년 4월 2일~1994년 4월 1일에 태어난 사람

신청기간 초등학교 입학은 9월 1일(목)~30일(금), 중학교 입학은 10월 3일(월)~11월 4일(금)

신청방법 통지서와 본인의 외국인등록증명서를 가지고 교육위원회 학교운영과로. 일본어를 하지 못하는 사람은 일본어를 할 수 있는 사람과 함께 오시기 바랍니다.

신청 · 문의 학교운영과 5273-3089

흡연보행 · 합부로 버리기를 하지 말아요

8월부터는 1일부터 신주쿠구에서는 길거리에서의 흡연이 금지됩니다!

‘길거리에서의 흡연’은 간접흡연과 담뱃불에 의한 화상 등을 가져오는 아주 위험한 행위입니다. 길거리에서 불이 붙은 담배를 들고 걸거나, 합부로 버리지 않도록 합니다. 예절을 지켜 담배를 가리어 피우고, 천식이나 담배연기를 싫어하는 사람, 그리고 어린 아이들도 안심하고 걸을 수 있는 거리를 만듭시다.



담배는 정해진 장소에서

흡연은 흡연장소 등 다음 다섯 곳의 정해진 장소에서 하시기 바랍니다.

세이부신주쿠 역전광장, 신주쿠역 동출구 역전광장, 신주쿠역 동남출구 역전광장, 신주쿠역 서출구 커리온다리 밑, 다카다노바바 역전광장
문의 환경보전과 5273-3763

국세조사를 실시합니다

국세조사는 법률에 근거하여 5년 마다 정부가 실시하는 통계조사로, 국가의 시책과 도시만들기를 위한 중요한 데이터로 도움이 됩니다. 국적을 불문하고 일본국내에 평소 살고 있는 모든 사람이 대상이 되며, 회답이 의무지어져 있습니다.

또한 조사결과는 통계를 내기 위한 것에만 사용되며, 출입국관리·세금·경찰의 자료 등 통계 이외의 목적에 사용되는 일은 결코 없습니다.



국세조사에 협력해 주시기 바랍니다

9월 하순부터 10월 상순에 걸쳐, 국세조사원이 여러분들의 집으로 조사표의 배포와 수거를 위해 방문합니다. 일본어 조사표를 이해하지 못하는 사람은 조사표 대역집(19개 국어)이 마련되어 있으므로, 조사표 배포시에 국세조사원에게 신청하시기 바랍니다.

문의 신주쿠구 국세조사실시본부(지역조정과) 5273-4096

신주쿠구 여유있게 산책

JR 신오쿠보역을 중심으로 하는 주변은 아시아의 요리를 맛볼 수 있으며, 최근의 한류붐으로 많은 사람들로 붐비고 있지만, 에도시대에는 막부를 호위하는 소총하쿠닌대(百人隊)의 집터가 있어 하쿠닌초(百人町)라 불리고 있었습니다. 현재도 JR아마테선과 중앙선으로 둘러싸여 있는 지구에는 그 지명이 남아있습니다.

지명뿐만이 아니라, 1961년에는 오우지(往時)의 출진의 예를 ‘소총조 하쿠닌대(百人隊)행렬’로써 부활시켰습니다. 이 행렬은 격년으로 개최되며, 신주쿠의 무형민족문화재로 지정될과 동시에, 역사적인 문화유산으로 많은 사람들이 관람하러 방문합니다.

올해는 행렬을 개최하는 해에 해당하며, 9월 25일(일) 오전 9시 30분부터 오후 2시 30분까지 열립니다. ^{가미유이나리} ^{하쿠닌초} 笹中稻荷 신사(百人町1-11-16)에서 출진식을 한 후, 키무라야 빌딩·쇼코사 경내·JR신오쿠보역 동쪽·구립 도야마초등학교 등에서 사격을 선보입니다. 또한 구립 니시도야마초등

오쿠보·하쿠닌초지구 제 1 회

학교에서는 싸움연기 등을 볼 수 있습니다.

굉음과 연기로 휩싸인 웅장하고 박력 만점의 행사에서는, 에도시대로 되돌아간 듯한 느낌에 빠질 수가 있습니다.



신주쿠다문화공생플라자
굵은 선 안은 과거 오쿠보하쿠닌초초의 부지였던 지역입니다.

함께 살아가는

다문화 공생 최전선

신주쿠는 외국인과의 공생하는 지역 만들기를 적극적으로 추진하고 있습니다. 이 코너에서는 그 최전선에서 활약하고 있는 사람들에게 초점을 맞추어 소개합니다.

제1회는 일본어 학습을 통해 일본문화의 좋은 점을 전하려고 노력하는 '신주쿠 일본어 교실'을 방문했습니다.

함께 일본어를 배우지 않으시겠습니까 '신주쿠 일본어교실'

일본어를 잘 하지 못하는 당신이 지진이나 사건, 사고를 만나면 자신의 의사를 어떻게 전달합니까? 신주쿠에서는 이러한 생활상의 트러블이나 의문에 대처할 수 있도록, 외국어로 생활정보지를 비롯해 홍보물을 발행하고 있습니다. 그러나 주위 사람들에게 바로 자신의 생각을 전하기 위해서는 언어가 가장 중요합니다. 주위 사람으로 당신의 모국어를 아는 사람은 그 수가 한정되어 있습니다. 최저한의 것이라도 일본어로 전할 수 있다면...



3개월에 일상회화라면 거의 마스터

신주쿠구에서는 그러한 요망에 따라, 구내 8개소의 장소에서 일본어 자원봉사자에 의한 '초급자를 위한 일본어교실'을 열고 있습니다.

7월 5일 우시고메탄스지역센터에서 행해지고 있는 교실을 방문해 보았습니다. 이 클래스는 주 1회 코스로 16명이 배우고 있습니다. 키시다 씨를 리더로 5명의 자원봉사자가 학습자의 수준에 맞추어 5개의 그룹으로 나누어 가르치고 있습니다. 사용하는 언어는 전부 일본어. 4월부터 배우기 시작해서 3개

월. 학습자의 대부분은 일상회화 정도라면 거의 완벽합니다. 송 씨는 '전부 의미를 알지 못하지만, 좋아하는 일본영화를 자막 없이 볼 수 있게 되었습니다'고 자신감있게 말했습니다.

작은 교류를 커다란 띠로

이 클래스에서 가르치고 있는 스태프는 전부 자원봉사자. 리더인 키시다 씨는 "정년을 계기로 이 길에 들어섰는데, 매일 매일이 즐겁습니다. 가르치는 것이 어렵지만 그 만큼 나에게도 공부하게 되었습니다. 사전을 펼치는 기회가 늘어, 나 자신의 활성화에도 도움이 됩니다" 하면서 웃음. 그러한 분위기가 교실 전체를 밝게 하고 있었습니다. "즐겁게 하는 일. 이 클래스에 오는 것을 즐겁게 하는 일이 나의 역할"이라고. "실은 한국어를 배우려고 생각하고 있습니다. 하지만 이곳에 좋은 선생님들이 있어서 따로 배우기에는 가까운 생각이 듭니다" 라고 말하며, 입장을 바꾸어서 생각해 보면 서로간의 교류가 넓어진다고 합니다. "우리들이 하고 있는 것은 작은 교류일지도 모르지만, 그것에서 넓어져가는 것은 커다란 것이라고 생각합니다."

이러한 교실의 동료로 당신도 들어오지 않으시겠습니까?



"중국에 가서 일본어를 가르쳐 보고 싶다"는 키시다 씨.



"어렵지만 재미있다. 그리고 일본어를 알게 되고 나서 친절한 일본인이 많다는 것도 알게 되었습니다. 한국인도 친절하지만..."(웃음)(왼쪽부터 김, 이, 송 씨)

모집

10월부터 새로운 교실이 스타트했습니다. 그리고 교실에 교실에 빈 자리가 있는 경우는 언제든지 참가가 가능합니다. 근처에 있는 지역의 일본어교실에서 공부해 보시지 않으시겠습니까?

기간 10월~다음해 3월 ※연말연시, 경축일은 휴무입니다.
장소 신주쿠다문화공생플라자 등 구내 8개소

일시 오전 9시 30분~11시 30분의 1회 2시간. 주 1회와 주 2회의 교실이 있으며, 요일(월~금요일)은 교실에 따라 다릅니다.

대상 일본어를 모국어로 하지 않는 사람 또는 일상생활에서 일본어를 필요로 하는 사람. 희망자가 다수인 경우에는 구내에 거주, 근무, 재학하고 있는 사람을 우선합니다. 단 중학생 이하인 사람은 참가할 수 없습

참가료 주 1회 클래스는 총 3,000엔, 주 2회 클래스는 총 6,000엔(교재비는 별도로 필요합니다).

신청·문의 (財)新宿文化・国際交流財団事業課「新宿区日本語教室」係

전화 5291-5171

F A X 5291-5172

E-mail kokusai@shinjukubunka.or.jp

U R L http://www.shinjukubunka.or.jp